

POEM for self-completion and/or proxy completion (en Español)

Patient Details: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Por favor, marque con un círculo su respuesta para cada una de las siete preguntas. Si su hijo es suficientemente mayor para entender las preguntas, rellenen el cuestionario juntos. Por favor, deje en blanco cualquier pregunta que no sea capaz de responder.

1. En la última semana, ¿cuántos días usted/su hijo ha tenido picor a causa del eccema?

Ningún día

1-2 días

3-4 días

5-6 días

Todos los días

2. En la última semana, ¿cuántas noches se ha alterado el sueño de usted/su hijo a causa del eccema?

Ningún día

1-2 días

3-4 días

5-6 días

Todos los días

3. En la última semana, ¿cuántos días ha sangrado la piel de usted/su hijo a causa del eccema?

Ningún día

1-2 días

3-4 días

5-6 días

Todos los días

4. En la última semana, ¿cuántos días el eccema de usted/su hijo está húmedo o moja la ropa?

Ningún día

1-2 días

3-4 días

5-6 días

Todos los días

5. En la última semana, ¿cuántos días se ha agrietado la piel de usted/su hijo a causa del eccema?

Ningún día

1-2 días

3-4 días

5-6 días

Todos los días

6. En la última semana, ¿cuántos días se ha descamado la piel de usted/su hijo a causa del eccema?

Ningún día

1-2 días

3-4 días

5-6 días

Todos los días

7. En la última semana, ¿cuántos días ha estado seca o áspera la piel de usted/su hijo a causa del eccema?

Ningún día

1-2 días

3-4 días

5-6 días

Todos los días

Total POEM Score (Maximum 28): .....

## POEM for self-completion and/or proxy completion (En Español)

### How is the scoring done?

Each of the seven questions carries equal weight and is scored from 0 to 4 as follows:

|           |     |
|-----------|-----|
| No days   | = 0 |
| 1-2 days  | = 1 |
| 3-4 days  | = 2 |
| 5-6 days  | = 3 |
| Every day | = 4 |

#### Note:

- If one question is left unanswered this is scored 0 and the scores are summed and expressed as usual out of a maximum of 28
- If two or more questions are left unanswered the questionnaire is not scored
- If two or more response options are selected, the response option with the highest score should be recorded

### What does a poem score mean?

To help patients and clinicians to understand their POEM scores, the following bandings have been established (see references below):

|            |                         |
|------------|-------------------------|
| • 0 to 2   | = Clear or almost clear |
| • 3 to 7   | = Mild eczema           |
| • 8 to 16  | = Moderate eczema       |
| • 17 to 24 | = Severe eczema         |
| • 25 to 28 | = Very severe eczema    |

### Do I need permission to use the scale?

Whilst the POEM scale is protected by copyright, it is freely available for use and can be downloaded from: [www.nottingham.ac.uk/dermatology](http://www.nottingham.ac.uk/dermatology)

We do however ask that you register your use of the POEM by e-mailing [cebd@nottingham.ac.uk](mailto:cebd@nottingham.ac.uk) with details of how you would like to use the scale, and which countries the scale will be used in.

#### References

Charman CR, Venn AJ, Williams HC. The Patient-Oriented Eczema Measure: Development and Initial Validation of a New Tool for Measuring Atopic Eczema Severity From the Patients' Perspective. Arch Dermatol. 2004;140:1513-1519

Charman CR, Venn AJ, Ravenscroft JC, Williams HC. Translating Patient-Oriented Eczema Measure (POEM) scores into clinical practice by suggesting severity strata derived using anchor-based methods. Br J Dermatol. Dec 2013; 169(6): 1326-1332.